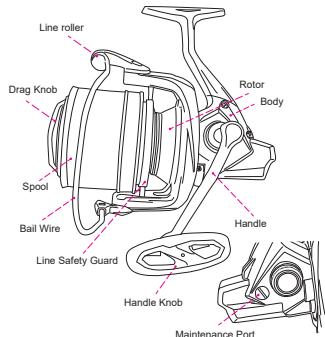


Operating instructions

Spinning Reel Operating Manual

■ Parts List



■ Spool removal and assembly

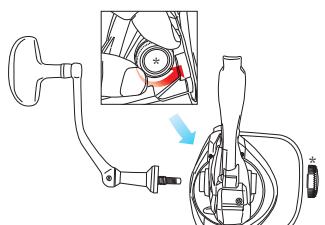


Turn the drag knob counterclockwise to loosen and pull the spool off the spool shaft.



Slide spool onto the main shaft and turn the drag knob clockwise to tighten and increase drag pressure.

How to change the handle position



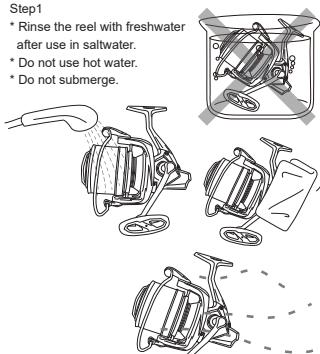
Screw in handle

- (1) Remove the handle cap.(*)
- (2) Turn the handle backward and take off handle assembly.
- (3) Assemble handle assembly on other side.
- (4) Screw in handle cap.(*)

■ Maintenance

Step1

- * Rinse the reel with freshwater after use in saltwater.
- * Do not use hot water.
- * Do not submerge.



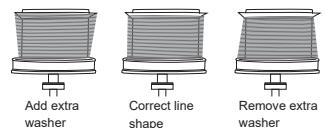
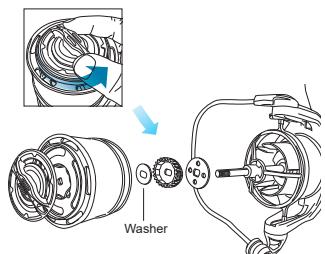
Step2

- * Dry the reel with a towel or soft cloth.
- * Tighten the drag before rinsing.
- * Clean the surface of the reel with a sponge or soft cloth and neutral detergent.
- * Rinse your reel after each trip to remove salt and debris. Saltwater contains highly corrosive elements that can damage your reel if not properly cleaned.
- * Rinsing with hot water will damage the grease and oil.
- * Do not soak the reel in water.

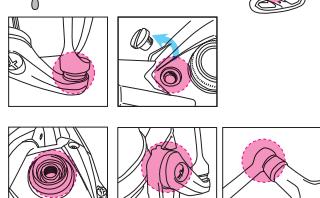


- * Do not use hair dryer it will damage the grease and oil.
- * Do not leave in direct heat or sunlight for extended periods of time.

■ Line lay adjustment



- Step3
- Lubricate external moving parts with a couple drops of light reel oil.



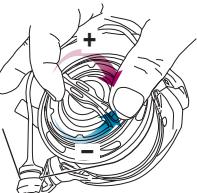
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

■ Drag pressure adjustment

The Drag Knob can adjust the drag pressure according to the rod and line ratings.

+ Turn the drag knob clockwise to increase the drag pressure.

- Turn the drag knob counter-clockwise to reduce the drag pressure.

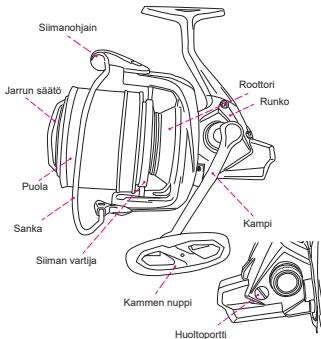


Käyttöohjeet

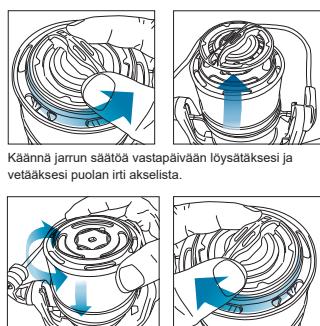
Suomi

Avokelan käyttöohje

■ Osaluettelo



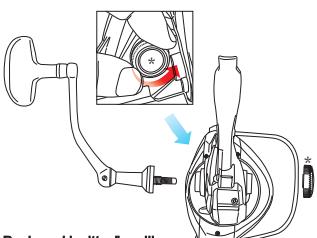
■ Puolan irrotus ja kokoaminen



Käännä jarrun säätöä vastapäivään löysätksesi ja vetääksesi puolan irti akselistä.

Liu'uta puola akselille ja kierrä jarrun säätöä myötäpäivään kiristääksesi ja lisätäksesi jarrun tehoa.

■ Kuinka muuttaa kammen puolta



■ Runkoon kinnityvä malli

- (1) Irrota suojanuppi. (*)
- (2) Pyöritä kampea taaksepäin ja irrota kampi.
- (3) Pyöritä kampi vastakkaiselle puolelle.
- (4) Kiinnitä suojanuppi.

■ Huolto

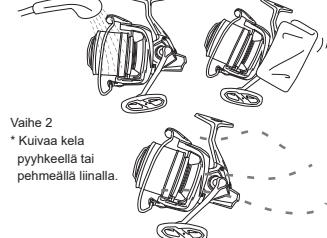
Vaihe 1

- * Huuhtele kela, mikäli olet käyttänyt sitä suolaisessa vedessä.
- * Älä käytä kuumaan vettä.
- * Älä upota.



Vaihe 2

- * Kuivaa kela pyyhkeellä tai pehmeällä liinalla.



* Kiristä jarrua ennen huuhtelua.

- * Puhdistaa kelen pinta sieneillä tai pehmeällä liinalla ja neutralilla pesuaineella.
- * Huuhtele kelasi jokaisen matkan jälkeen suolan ja roskien poistamiseksi. Suolavesi sisältää erittäin syövyttäviä aineita, jotka voivat vahingoittaa kelaa, jos sitä ei puhdisteta kunnolla.
- * Kuumalla vedellä huuhTELU vahingoittaa rasvaa ja öljyä.
- * Älä liota kelaa veteen.



- * Älä käytä hiustenkuivaajaa, sillä se vahingoittaa rasvaa ja öljyä.

- * Älä jätä suoraan kuumuuteen tai auringonpaisteeseen pitkäksi aikaa.

Vaihe 3

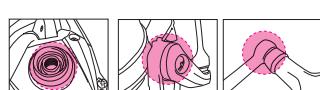
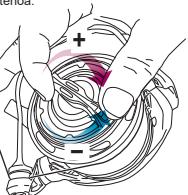
- * Voitele ulkoiset liikkuvat osat muutamalla tippalla kevytta kelaöljyjä.

■ Jarrun säätö

Jarrun säädöstä voit asettaa sopivan voimakkuuden tarpeen mukaan.

Käännä jarrun säätöä myötäpäivään lisätäksesi jarrun tehoa.

Käännä jarrun säätöä vastapäivään vähentääksesi jarrun tehoa.



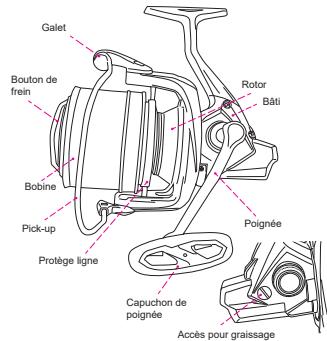
* Levitä kelaöljyä yllä olevassa kaaviossa korostettuihin osiin.

Instructions d'utilisation

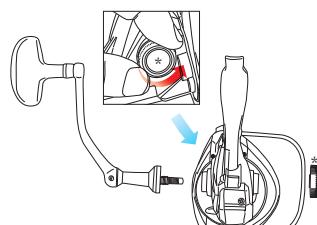
Français

Manuel d'utilisation du moulinet

■ Liste des pièces



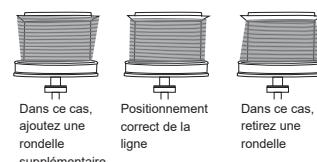
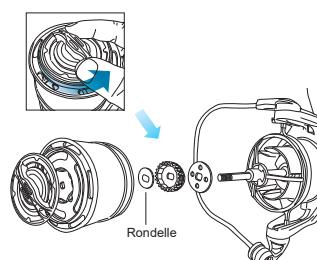
Comment changer la position de la poignée



Visser la poignée

- (1) Retirer le capuchon de la poignée (*)
- (2) Tournez la poignée vers l'arrière et retirez l'ensemble de la poignée.
- (3) Monter la poignée de l'autre côté.
- (4) Visser le capuchon de la poignée (*)

■ Réglage de la position de la ligne

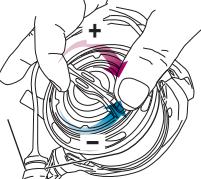


■ Réglage de la pression de freinage

Le bouton de frein permet d'ajuster la pression de frein en fonction des caractéristiques de la canne et de la ligne.

Tournez le bouton de frein dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression du frein.

Tournez le bouton de frein dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression de frein.



■ Retrait et assemblage de la bobine



Tournez le bouton de frein dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer et retirer la bobine de l'axe.

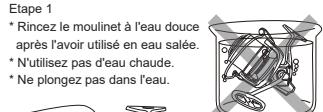


Faites glisser la bobine sur l'axe principal et tournez le bouton de frein dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et augmenter la pression de frein.

■ Entretien

Etape 1

- * Rincez le moulinet à l'eau douce après l'avoir utilisé en eau salée.
- * N'utilisez pas d'eau chaude.
- * Ne plongez pas dans l'eau.



Etape 2

- * Séchez le moulinet avec une serviette ou un chiffon doux.



* Serrez le frein avant de rincer.

* Nettoyez la surface de la bobine avec une éponge ou un chiffon doux et un détergent neutre.

* Rincez votre moulinet après chaque sortie pour éliminer le sel et les débris. L'eau salée contient des éléments très corrosifs qui peuvent endommager votre moulinet s'il n'est pas correctement nettoyé.

* Le rinçage à l'eau chaude endommagera la graisse et l'huile.

* Ne plongez pas la bobine dans l'eau.

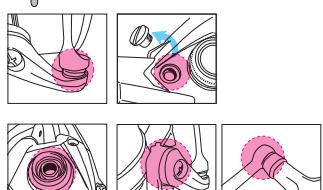
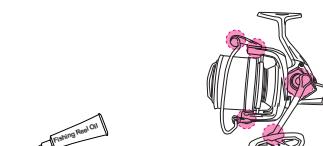


* N'utilisez pas de séche-cheveux, cela endommagerait la graisse et l'huile.

* Ne laissez pas en plein soleil ou dans la chaleur directe pendant de longues périodes.

Etape 3

- * Lubrifiez les pièces mobiles externes avec quelques gouttes d'huile légère pour moulinet.

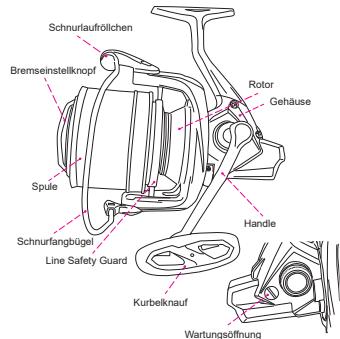


* Appliquer de l'huile pour moulinet sur les parties mises en évidence dans le diagramme ci-dessus.

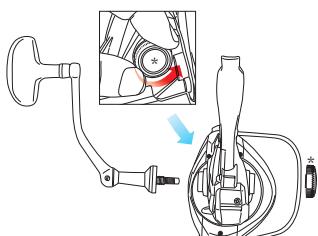
Betriebsanleitung
Bedienungsanleitung für Stationärrollen

Deutsch

■ Teileliste



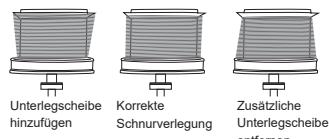
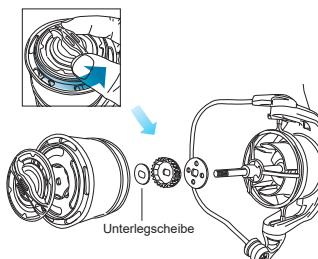
So ändern Sie die Kurbelposition



Einschraubkurbel

- (1) Entfernen Sie die Abdeckkappe.
- (2) Drehen Sie die Kurbel rückwärts und nehmen Sie die Kurbel ab.
- (3) Montieren Sie die Kurbel auf der anderen Seite.
- (4) Schrauben Sie die Kurbelkappe wieder an.

■ Schnurverlegung einstellen

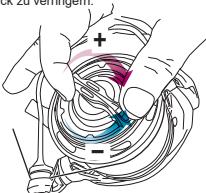


■ Bremseinstellung

Der Bremseinstellknopf kann den Bremsdruck entsprechend der Angelrute und Schnurstärke einstellen.

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um den Bremsdruck zu erhöhen.

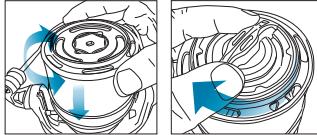
Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Bremsdruck zu verringern.



■ Entfernen und Montieren der Spule



Drehen Sie den Bremseinstellknopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Spule zu lösen und abzunehmen.



Schieben Sie die Spule auf die Hauptachse und drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Bremse festzuziehen und den Druck zu erhöhen.

■ Wartung

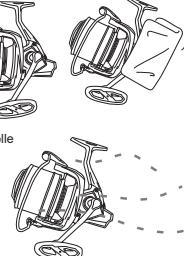
Schritt 1

- * Spülen Sie die Rolle nach Gebrauch im Salzwasser mit Süßwasser ab.
- * Verwenden Sie kein heißes Wasser.
- * Tauchen Sie die Rolle nicht ins Wasser.



Schritt 2

- * Trocknen Sie die Rolle mit einem weichen Tuch oder Handtuch ab.



* Ziehen Sie die Bremse vor dem Spülen fest.

- * Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel.
- * Spülen Sie die Rolle nach jeder Benutzung, um Salz und Ablagerungen zu entfernen. Salzwasser enthält stark korrosive Elemente, die die Rolle beschädigen können, wenn sie nicht entfernt werden.
- * Spülen mit heißem Wasser beschädigt das Fett und Öl.
- * Tauchen Sie die Rolle nicht ins Wasser.



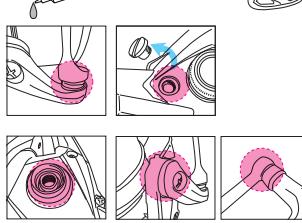
* Verwenden Sie keinen Haartrockner, da er das Fett und Öl beschädigt.

- * Lassen Sie die Rolle nicht über längere Zeit direkter Hitze oder Sonnenlicht ausgesetzt.

periods of time.

Schritt 3

- * Schmieren Sie die beweglichen Teile außen mit einem paar Tropfen leichtem Rollenöl.



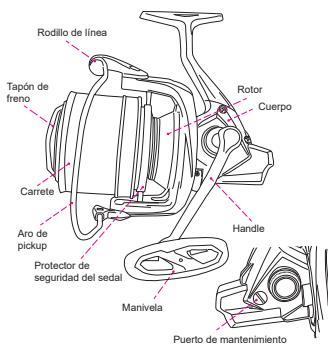
* Tragen Sie Rollenöl auf die in der obigen Abbildung hervorgehobenen Teile auf.

Instrucciones de operación

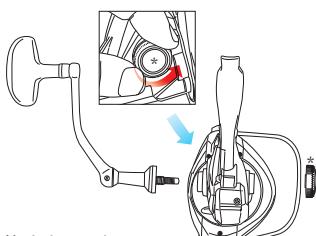
Español

Manual del Usuario Big Pit

■ Lista de piezas



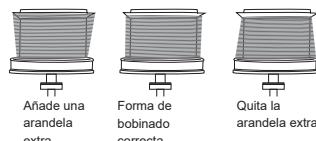
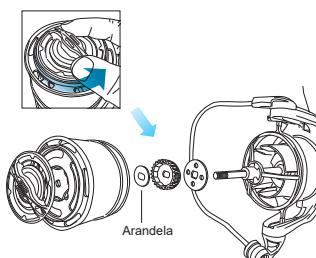
Cómo cambiar la posición de la Manivela



Manivela rosada

- (1) Retira la tapa de la manivela.*
- (2) Gire la Manivela hacia atrás y quite el ensamblaje de la Manivela.
- (3) Monta el conjunto de la manivela en el otro lado.
- (4) Atornilla la tapa de la manivela.*

■ Ajuste de la colocación de línea

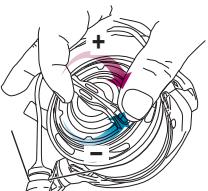


■ Ajuste de la presión de freno

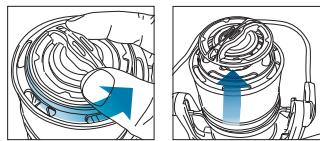
El tapón de freno te permite ajustar la presión del freno a la resistencia de tu sedal

Gira el tapón de freno en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión del freno

Gire el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la presión del freno.



■ Desmontaje y ensamblaje de la bobina



Gire El tapón de freno en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar y retirar la bobina del eje .

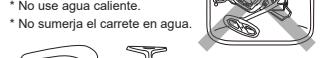


Deslice el Bobina sobre el eje principal y Gire el tapón de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para ajustar y aumentar la presión del freno.

■ Mantenimiento

Paso 1

- * Enjuaga el carrete con agua dulce después de utilizarlo en agua salada.
- * No use agua caliente.
- * No sumerja el carrete en agua.



Paso 2

- * Seca el carrete con una toalla o un paño suave.



* Apriete el freno antes de enjuagar.

* Limpie la superficie del carrete con una esponja o paño suave y detergente neutro.
* Enjuaga el carrete después de cada uso para eliminar la sal y los residuos. El agua salada contiene elementos altamente corrosivos que pueden dañar el carrete si no se limpia correctamente.

* Aclararlo con agua caliente dañará la grasa y el aceite.

* No sumerja el carrete en agua.

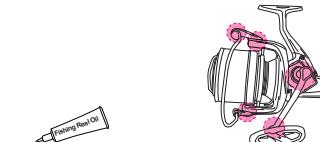


* No utilices secador de pelo, ya que dañará la grasa y el aceite.

* No lo deje expuesto a calor directo o a la luz solar por períodos prolongados.

Paso 3

- * Lubrica las piezas móviles externas con un par de gotas de aceite ligero para carretes.

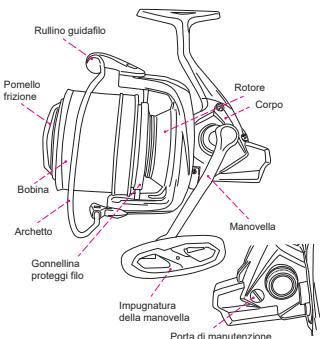


* Aplica aceite para carretes en las partes resaltadas en el diagrama anterior.

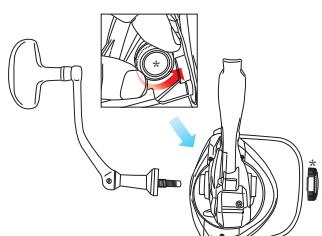
Istruzioni per l'uso
Manuale di utilizzo mulinello Big Pit

Italiano

■ Elenco delle Parti



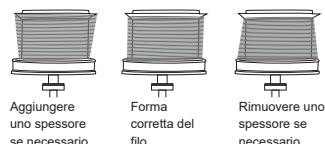
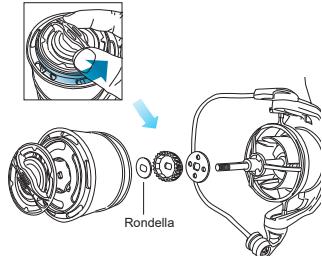
Come cambiare la posizione della manovella



Manovella avvitata

- (1) Rimuovere il tappo dell'impugnatura.
- (2) Svitare la manovella all'indietro e rimuovere completamente.
- (3) Montare sull'altro lato.
- (4) Avvitare il tappo.

■ Regolazione del imbobinamento del filo

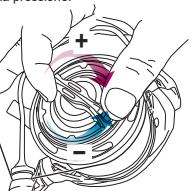


■ Regolazione della frizione

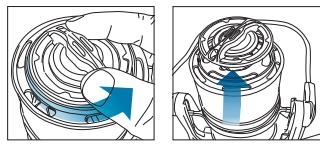
La manopola del freno può regolare la pressione in base alla canna e al tipo di filo.

Ruotare la manopola del freno in senso orario per aumentare la pressione.

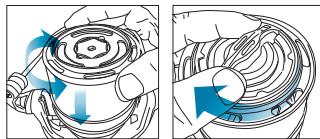
Ruotare la manopola del freno in senso antiorario per ridurre la pressione.



■ Rimozione e assemblaggio della bobina



Ruotare la manopola del freno in senso antiorario per allentare e rimuovere la bobina dall'albero.



Far scorrere la bobina sull'albero principale e ruotare la manopola del freno in senso orario per serrare e aumentare la pressione del freno.

■ Manutenzione

Fase 1

- * Sciacquare il mulinello con acqua dolce dopo l'uso in acqua salata.
- * Non usare acqua calda.
- * Non immergere il mulinello nell'acqua.



Fase 2

- * Asciugare il mulinello con un asciugamano o un panno morbido.



* Stringere la frizione prima di sciacquare.

- * Pulire la superficie del mulinello con una spugna o un panno morbido e un detergente neutro.
- * Sciacquare il mulinello dopo ogni utilizzo per rimuovere sale e detriti. L'acqua salata contiene elementi altamente corrosivi che possono danneggiare il mulinello se non vengono rimossi.
- * Sciacquare con acqua calda danneggerà il grasso e l'olio.
- * Non immergere il mulinello nell'acqua.

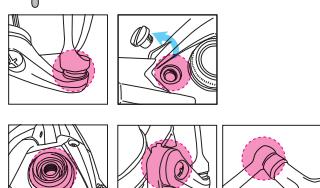
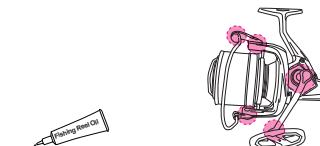


* Non usare un asciugacapelli per asciugare poiché danneggia il grasso e l'olio.

* Non lasciare esposto al calore diretto o alla luce solare per periodi prolungati.

Fase 3

- * Lubrificare le parti mobili esterne con qualche goccia di olio leggero per mulinelli.



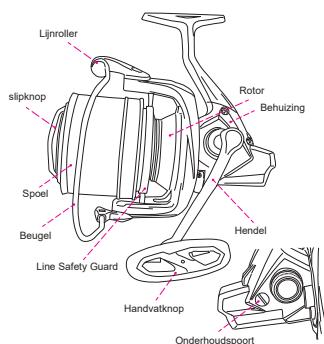
* Applicare l'olio per mulinelli sulle parti evidenziate nello schema sopra.

Gebruiksinstructies

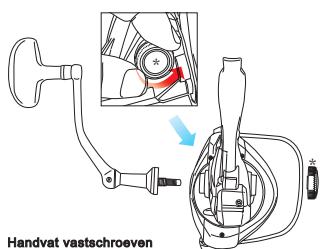
Spinnmolen gebruikershandleiding

Nederlands

■ Onderdelenlijst



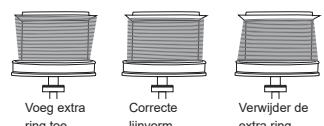
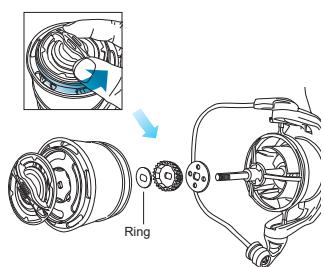
Hoe de positie van het handvat veranderen



Handvat vastschroeven

- (1) Verwijder de handvatdop.(*)
- (2) Draai het handvat naar achteren en verwijder de handvatmontage.
- (3) Monteer het handvat aan de andere kant.
- (4) Schroef de handvatdop vast.(*)

■ Lijnligging aanpassen

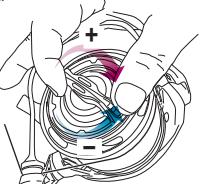


■ Afstellen van de slipdruk

De slipknop kan de slipdruk aanpassen volgens de hengel- en lijnwaarden.

Draai de slipknop met de klok mee om de slipdruk te verhogen.

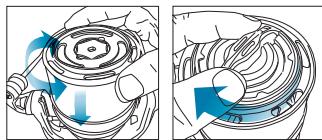
Draai de slipknop tegen de klok in om de slipdruk te verlagen.



■ Verwijderen en monteren van de spool



Draai de slipknop tegen de klok in om de spool los te maken en van de spoelas te trekken.



Schuif de spool op de hoofdas en draai de slipknop met de klok mee om vast te zetten en de slipdruk te verhogen.

■ Onderhoud

Stap 1

- * Spoel de molen af met zoet water na gebruik in zout water.
- * Gebruik geen heet water.
- * Niet onderdompelen in water.



Stap 2

- * Droog de molen af met een handdoek of zachte doek.



* Span de slipknop aan voordat u afspoelt.

- * Reinig het oppervlak van de molen met een spons of zachte doek en neutraal reinigingsmiddel.
- * Spoel uw molen na elke trip om zout en vuil te verwijderen. Zoutwater bevat zeer corrosieve elementen die uw molen kunnen beschadigen als ze niet worden verwijderd.
- * Afspoelen met heet water zal het vet en de olie beschadigen.
- * Niet onderdompelen in water.

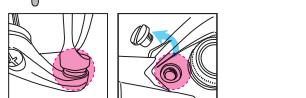


* Gebruik geen fohn, want dit beschadigt het vet en de olie.

* Laat de molen niet langdurig in direct zonlicht of hitte liggen.

Step3

- * Smeer de externe bewegende delen in met een paar druppels lichte molenolie.

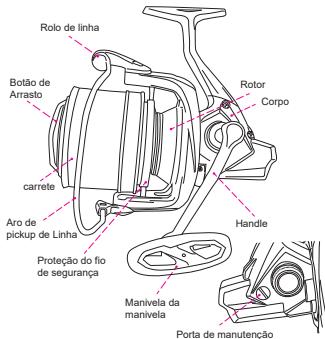


* Breng molenolie aan op de gemarkeerde onderdelen in het bovenstaande diagram.

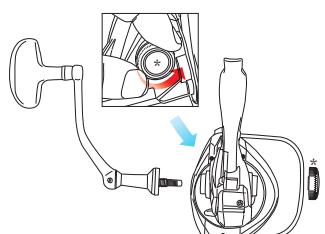
Instruções de Operação
Manual do proprietário do BÍG PIT

Português

■ Lista de Peças



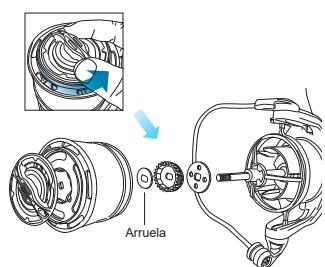
Como mudar a posição da manivela



Manivela de rosca

- (1) Retira a tampa da manivela (*).
- (2) Gire a manivela para trás e retire o conjunto.
- (3) Montar o conjunto da manivela do outro lado.
- (4) Aparafusar a tampa da manivela. (*)

■ Ajuste da distribuição da linha

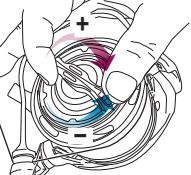


■ Ajuste da pressão de freno

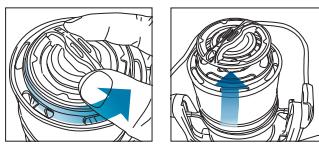
O tampão do travão permite-te ajustar a pressão do drag à resistência da tua linha.

Roda o tampão do travão no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a pressão do travão.

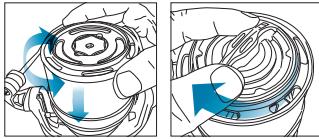
Gire o botão de arrasto no sentido anti-horário para diminuir a pressão de arrasto.



■ Remoção e montagem da bobina



Gire o Botão de freno no sentido anti-horário para soltar e puxar o carrete do eixo.



Deslize o Bobina no eixo principal e gire o botão de arrasto no sentido horário para apertar e aumentar a pressão de arrasto.

■ Manutenção

Passo 1

- * Enxagua o carrete com água doce após a utilização em água salgada.
- * Não use água quente.
- * Não submerja.



Passo 2

- * Seca o carrete com uma toalha.



* Aperte o botão de drag antes de enxagar.

- * Limpe a superfície do carrete com uma esponja ou pano macio e detergente neutro.
- * Enxaga o carrete após cada utilização para remover o sal e os detritos. A água salgada contém elementos altamente corrosivos que podem danificar o carrete se não for devidamente limpa.
- * Enxaguar com água quente danifica a gordura e o óleo.
- * Não submerja.

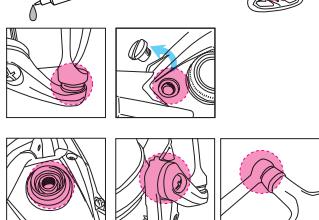
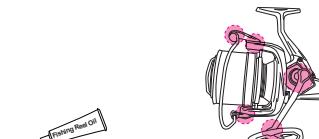


* Não utilises um secador de cabelo, pois isso danifica a gordura e o óleo.

* Não deixe o carrete em calor direto ou luz solar por períodos prolongados.

Passo 3

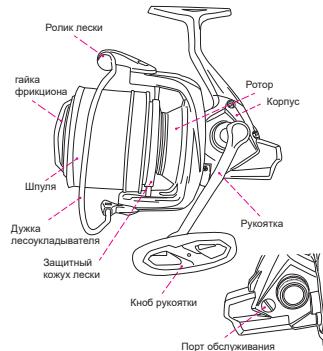
- * Lubrifica as partes móveis externas com algumas gotas de óleo leve para carretos.



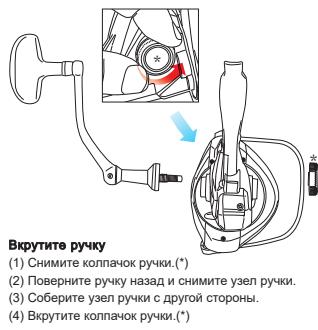
* Aplica óleo para carretos nas partes destacadas no diagrama acima.

Руководство по эксплуатации спиннинговой катушки

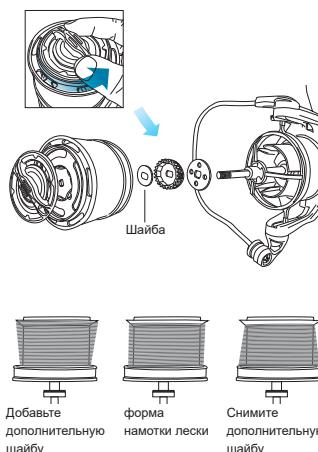
Список деталей



Как изменить положение ручки



Регулировка укладки лески

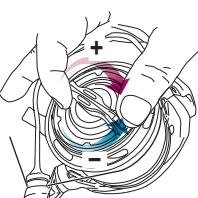


Регулировка тормозного усилия

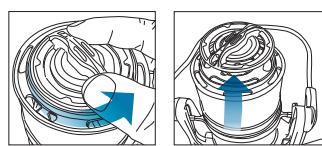
Гайка фрикциона может регулировать тормозное усилие в соответствии с характеристиками удлища и лески

Поверните гайку фрикциона по часовой стрелке, чтобы увеличить тормозное усилие.

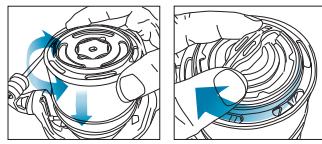
Поверните гайку фрикциона против часовой стрелки, чтобы уменьшить тормозное усилие.



Снятие и сборка шпули



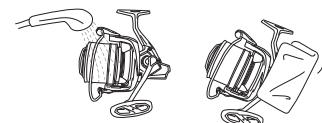
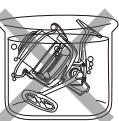
Поверните гайку фрикциона против часовой стрелки, чтобы ослабить и снять шпулю с вала катушки.



Наденьте шпулю на главный вал и поверните гайку фрикциона тормоза по часовой стрелке, чтобы затянуть и увеличить тормозное усилие.

Техническое обслуживание

Шаг 1
 * Промойте катушку пресной водой после использования в соленой воде.
 * Не используйте горячую воду.
 * Не погружайте в воду.



Шаг 2
 * Высушите катушку полотенцем или мягкой тканью.



* Затяните гайку фрикциона перед промывкой.
 * Очистите поверхность катушки губкой или мягкой тканью и нейтральным моющим средством.
 * Промывайте катушку после каждой поездки, чтобы удалить соль и мусор. Соленая вода содержит высококоррозионные элементы, которые могут повредить катушку, если ее не очистить должным образом.
 * Промывание горячей водой повредит смазку и масло.
 * Не замачивайте катушку в воде.



* Не используйте фен, это повредит смазку и масло.
 * Не оставляйте под прямыми тепловыми лучами или солнечными лучами на длительное время.

Шаг 3
 * Смажьте внешние движущиеся части парой капель легкого масла для катушек.



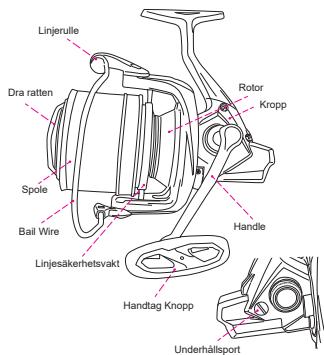
* Нанесите масло для катушек на выделенные детали на схеме выше.

Bruksanvisning

Svenska

Bruksanvisning för snurrande rulle

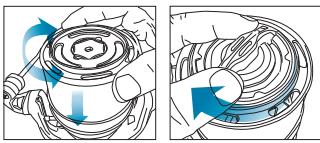
■ Delarlista



■ Borttagning och montering av spole

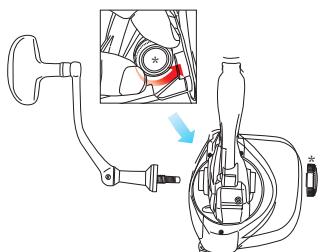


Vrid dragvredet moturs för att lossa och dra spolen från spolskafte.



Skjut spolen på huvudaxeln och vrid dragvredet medurs för att dra åt och öka dragtrycket.

Hur man ändrar handtagets position

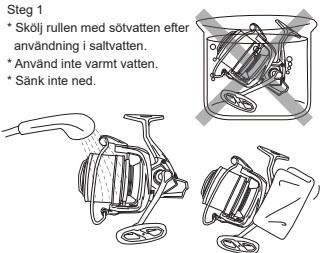


Skriva i handtaget

- (1) Ta bort handtagslocket. (*)
- (2) Vrid handaget bakåt och ta av handtagssheneten.
- (3) Montera handtagssheneten på andra sidan.
- (4) Skruva i handtagslocket. (*)

■ Underhåll

Steg 1
* Skölj rullen med sötvatten efter användning i saltvatten.
* Använd inte varmt vatten.
* Sänk inte ned.



Steg 2

* Torka rullen med en handduk eller en mjuk trasa.

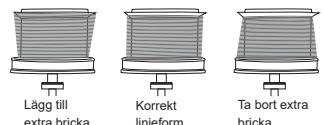
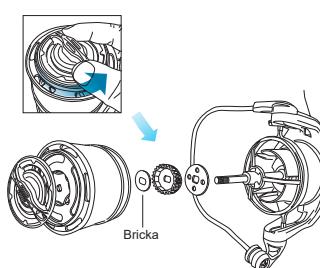


* Dra åt draget innan du sköljer.
* Rengör rullens yta med en svamp eller mjuk trasa och neutralt rengöringsmedel.
* Skölj rullen efter varje resa för att ta bort salt och skräp. Saltvatten innehåller mycket frätande ämnen som kan skada rullen om den inte rengörs ordentligt.
* Sköljning med varmt vatten kommer att skada fetten och oljan.
* Blötlägg inte rullen i vatten.



* Använd inte härtork, det kommer att skada fetten och oljan.
* Lämna inte i direkt värme eller solljus under längre perioder.

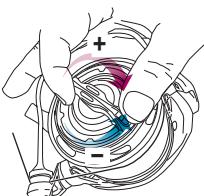
■ Linjeläggningsjustering



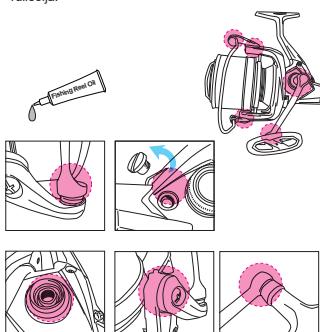
Dragknappen kan justera dragtrycket enligt spö- och linans betyg

Vrid dragvredet medurs för att öka dragtrycket.

Vrid dragvredet moturs för att minska dragtrycket.



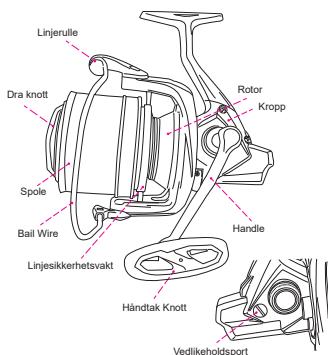
Steg 3
* Smörj externa rörliga delar med ett par droppar lätt rulleolja.



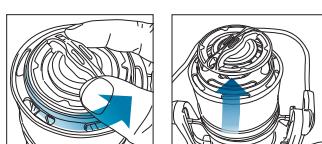
* Applicera rulleolja på de markerade delarna i diagrammet ovan.

Bruksanvisning for snurrende hjul

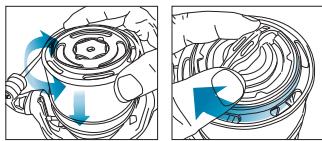
■ Deliste



■ Fjerning og montering av spole

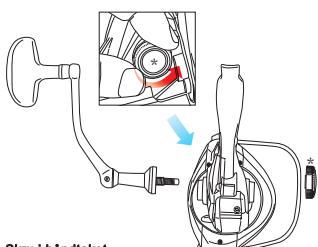


Vri trekknappen mot klokken for å løsne og trekk spolen av spoleakselen.



Skyv spolen på hovedakselen og vri slepeknappen med klokken for å stramme og øke dragtrykket.

Hvordan endre håndtaksposisjon



Skru i håndtaket

- (1) Fjern håndtakshetten. (*)
- (2) Vri håndtaket bakover og ta av håndtaksenheten.
- (3) Monter håndtaksenheten på den andre siden.
- (4) Skru inn håndtakshetten. (*)

■ Vedlikehold

- Trinn 1
- * Skyll spolen med ferskvann etter bruk i saltvann.
 - * Ikke bruk varmt vann.
 - * Ikke senk ned.



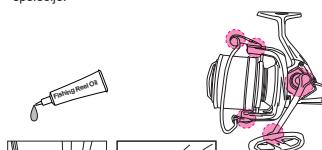
Trinn 2

- * Tørk spolen med et håndkle eller en myk klut.
- * Stram draget før skylling.
- * Rengjør overflaten på spolen med en svamp eller myk klut og nøytralt vaskemiddel.
- * Skyll spolen etter hver tur for å fjerne salt og rusk. Saltvann inneholder svært etsende elementer som kan skade spolen hvis den ikke rengjøres ordentlig.
- * Skylling med varmt vann vil skade fett og olje.
- * Ikke bløtlegg spolen i vann.



- * Ikke bruk hårfører, det vil skade fett og olje
- * Ikke la den stå i direkte varme eller sollys i lengre perioder.

- Trinn 3
- * Smør ytre bevegelige deler med et par dråper lett spoleolje.



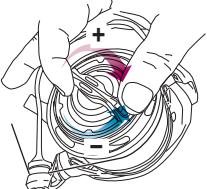
- * Påfør spoleolje på de utehevede delene i diagrammet ovenfor.

■ Justering av dratrykk

Draknappen kan justere luftmotstandstrykket i henhold til stang- og linevurderingene

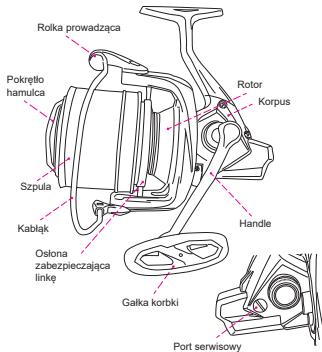
Drei dragknappen med klokken for å øke dragtrykket.

Vri dragknappen mot klokken for å redusere dragtrykket.

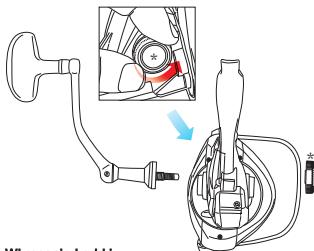


Instrukcja Obsługi Kołowrotka Spinningowego

■ Lista Części



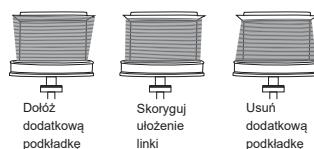
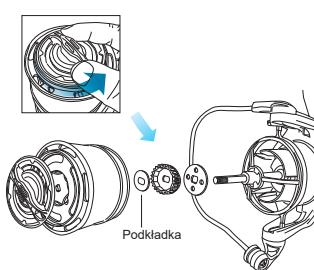
Jak zmienić pozycję korbki



Wkręcanie korbki

- (1) Zdejmij osłonę korbki.
- (2) Przekreć korbkę do tyłu i zdejmij jej część.
- (3) Zamontuj część korbki po drugiej stronie.
- (4) Wkręć osłonę korbki.

■ Regulacja ułożenia linki

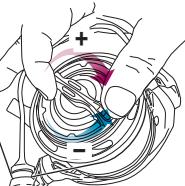


■ Regulacja siły hamowania

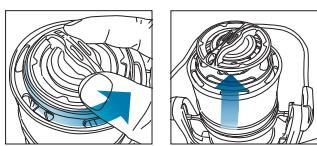
Pokrętło hamulca pozwala na regulację siły hamowania zgodnie z parametrami wędką i linki.

Przekreć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć siłę hamowania.

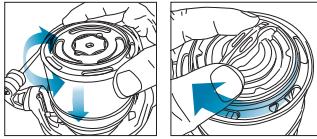
Przekreć pokrętło przeciwne do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć siłę hamowania.



■ Zdejmowanie i montaż szpuli



Przekreć pokrętło hamulca przeciwne do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować i zdjąć szpulę z osi.

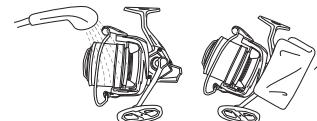


Przesuń szpulę na główną oś i przekreć pokrętło hamulca zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić i zwiększyć siłę hamowania.

■ Konserwacja

Krok 1

- * Oplucz kołowrotek słodką wodą po użyciu w wodzie słonej.
- * Nie używaj gorącej wody.
- * Nie zanurzaj kołowrotka w wodzie.



Krok 2

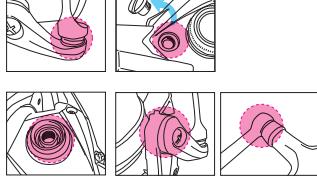
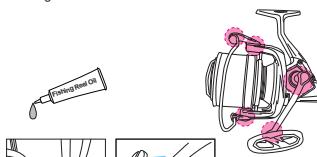
- * Osusz kołowrotek ręcznikiem lub miękką szmatką.
- * Dokręć hamulec przed opłukaniem.
- * Oczyszczać powierzchnię kołowrotka gąbką lub miękką szmatką i neutralnym detergentem.
- * Oplucz kołowrotek po każdym użyciu, aby usunąć sól i zanieczyszczenia. Woda morska zawiera silnie korozynie składniki, które mogą uszkodzić kołowrotek, jeśli nie zostaną usunięte.
- * Oplukanie gorącą wodą uszkodzi smar i olej.
- * Nie zanurzaj kołowrotka w wodzie.



- * Nie używaj szaszarki, ponieważ uszkodzi ona smar i olej.
- * Nie pozostawiaj kołowrotka w bezpośrednim świetle słonecznym lub w cieple przez dłuższy czas.

Krok 3

- * Pokryj zewnętrzne ruchome części kilkoma kroplami lekkiego smaru do kołowrotków.



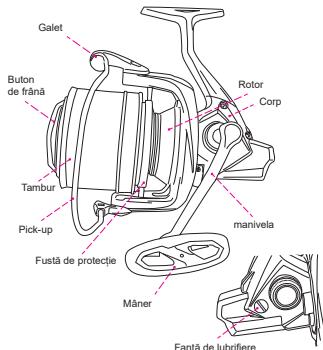
- * Nanieś smar do kołowrotka na części zaznaczone na powyższym diagramie.

Instrucțiuni de utilizare

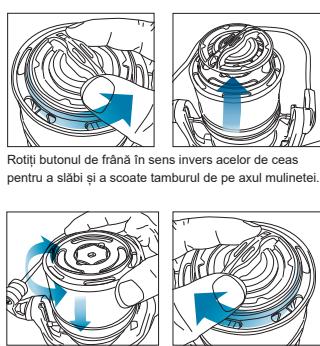
Română

Manual de utilizare a mulinetei.

■ Lista pieselor



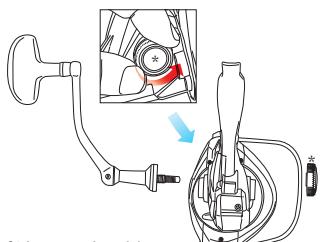
■ Scoaterea și montarea tamburului



Rotiți butonul de frâna în sens invers acelor de ceas pentru a slăbi și a scoate tamburul de pe axul mulinetei.

Așezați tamburul pe axul principal și rotiți butonul de frâna în sensul acelor de ceas pentru a strânge frâna.

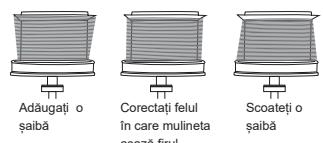
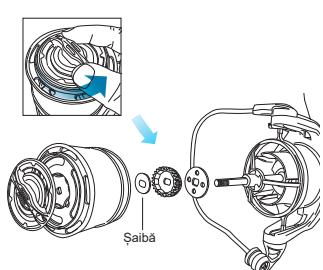
Cum se schimbă poziția manivelei



Strângerea mânerului

- (1) Deșurubați capacul de fixare a manivelei
- (2) Rotiți manivelă înapoi și scoateți ansamblul manivelei.
- (3) Montați manivelă pe partea opusă a mulinetei.
- (4) Înșurubați capacul de fixare a manivelei.

■ Ajustarea poziției firului

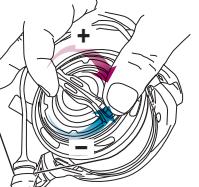


■ Reglarea tensiunii frânei

Frâna poate fi reglată în funcție de parametrii lansetei și a firului

Rotiți butonul de frâna în sensul acelor de ceas pentru a strânge frâna.

Rotiți butonul de frâna în sens invers acelor de ceas pentru a slăbi frâna.



■ Întreținere

Pasul 1

- * Clătiți mulineta cu apă dulce dacă ati pescuit cu ea în apă sărată.
- * Nu folosiți apă fierbinte.
- * Nu scufundați mulineta sub apă.



Pasul 2

- * Uscați mulineta cu un prosop sau cu o cărpă moale.



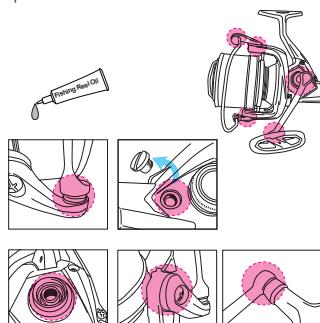
- * Strângeți frâna înainte de clătire.
- * Curătați suprafața mulinetei cu un burete sau o cărpă moale și detergent neutru.
- * Clătiți mulineta după fiecare partida pentru a îndepărta sare și resturile. Apa sărată conține elemente foarte corozive care să pot deteriora mulineta dacă nu este curătată corespunzător.
- * Clătirea mulinetei cu apă fierbinte va afecta vaselina și uleiul din anghrenajul mulinetei.
- * Nu scufundați mulineta sub apă.



- * Nu folosiți un uscător de păr pentru că va afecta vaselina și uleiul din anghrenajul mulinetei.
- * Nu lăsați mulineta expusă la o sursă de căldură sau la lumina soarelui pentru perioade îndelungate.

Pasul 3

- * Lubrificați părțile mobile cu câteva picături de ulei subțire pentru mulinete.



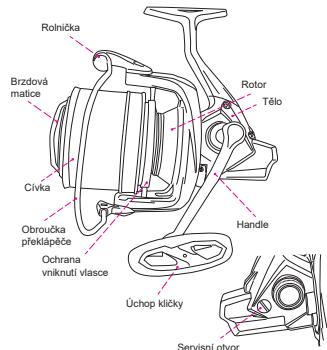
* Aplicați uleiul în părțile subliniate pe diagrama mulinetei de mai sus.

Návod k použití

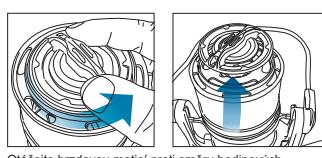
Ceština

Návod k obsluze navijáku

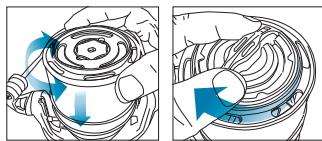
■ Seznam dílů



■ Sejmoutí a připevnění cívky

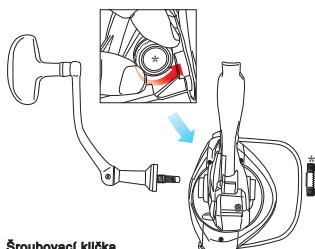


Otačejte brzdovou matici proti směru hodinových ručiček pro uvolnění a sejmoutí cívky z osy cívky.



Navlékněte cívku na hlavní osu a otačejte brzdovou matici ve směru hodinových ručiček pro utažení a zvýšení brzdné sily.

■ Jak změnit polohu klíčky



■ Šroubovací klíčka

- (1) Sejměte krytku klíčky. (*)
- (2) Otačejte klíčkou dozadu a sejměte montáž klíčky po úplném uvolnění.
- (3) Namontujte klíčku na druhou stranu.
- (4) Přisroubujte krytku otvoru pro klíčku. (*)

■ Údržba

Krok1

- * Po použití v slané vodě opláchněte naviják sladkou vodou.
- * Nepoužívejte horkou vodu.
- * Naviják neponořujte.



Krok2

- * Osušte naviják ručníkem nebo měkkým hadíkem.



* Před oplachem utáhněte brzdu.

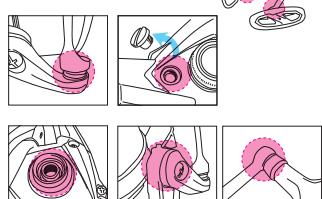
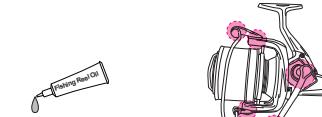
- * Vyčistěte povrch navijáku houbou nebo měkkým hadíkem s neutrálním čisticím prostředkem.
- * Opláchněte naviják po každém použití, abyste odstranili sůl a nečistoty. Slaná voda obsahuje vysoko korozivní prvky, které mohou naviják poškodit, pokud nejsou odstraněny.
- * Oplach horkou vodou poškodi mazivo a olej.
- * Naviják neponořujte pod vodu.



- * Nepoužívejte fén, protože poškodi mazivo a olej.
- * Nenechávejte naviják delší dobu na přímém slunci nebo v horku.

Krok3

- * Namažte vnější pohyblivé části několika kapkami lehkého oleje pro naviják.



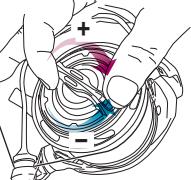
* Aplikujte olej pro navijáky na díly zvýrazněné na obrázku výše.

■ Nastavení brzdy

Brzdovou matici nastavte tlak (brzdný účinek) podle vlastnosti prutu a vlasce.

Otočte brzdovou matici ve směru hodinových ručiček pro zvýšení brzdné síly.

Otočte brzdovou matici proti směru hodinových ručiček pro snížení brzdné síly.

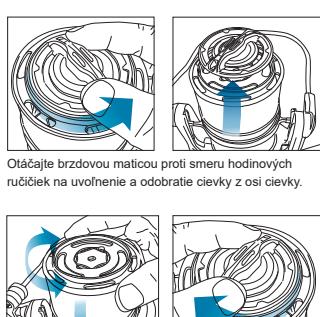
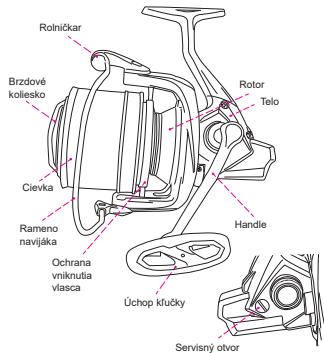


Návod na použitie

Slovenčina

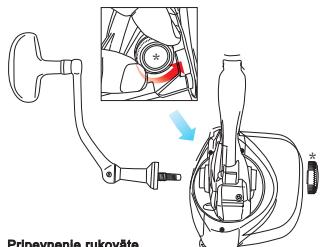
Návod na použitie

■ Zoznam častí



Otáčajte brzdovou maticou proti smeru hodinových ručičiek na uvoľnenie a odobratie cievky z osi cievky.

Ako zmeniť polohu kľučky



Priepomene rukováte

- (1) Odstráňte kryt kľučky.
- (2) Otáčajte kľučku dozadu a odoberte montáž kľučky.
- (3) Namontujte kľučku na opačnú stranu.
- (4) Priepomene kryt kľučky.

■ Údržba

Krok 1

- * Opláchnite naviják sladkou vodou po použití v slanej vode.
- * Nepoužívajte horúcu vodu.
- * Neponárajte naviják do vody.



Krok 2

- * Osušte navijak uterákom alebo mäkkou handričkou.



* Pred opláchnutím utiahnite brzdu.

* Vyčistite povrch navijáku mäkkou handričkou a neutrálnym čistiacim prostredkom.

* Opláchnite naviják po každom použití, aby ste odstránili soľ a nečistoty. Slaná voda obsahuje vysoko korozívne prvky, ktoré môžu naviják poškodiť, ak nie sú odstránené.

* Oplachovanie horúcou vodou poškodi mazivo a olej.

* Neponárajte naviják do vody.

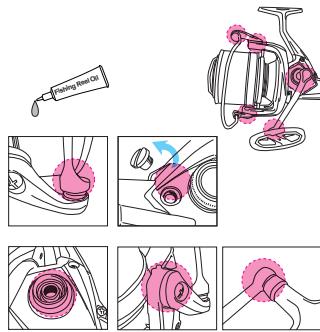


* Nepoužívajte sušič, pretože by to poškodilo mazivo a olej.

* Nenechávajte naviják dlhší čas na priamom slnku alebo teple.

Krok 3

- * Namažte vonkajšie pohyblivé časti niekoľkými kvapkami fahkého oleja na navijáky.



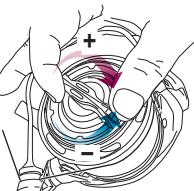
* Aplikujte olej na navijáky na diely zvýraznené na obrázku vyššie.

■ Nastavenie brzdy

Brzdová matica umožňuje nastaviť tlak podľa parametrov prúta a vlasca.

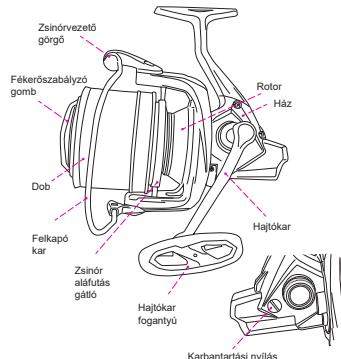
Otočte brzdovú maticu v smere hodinových ručičiek na zvýšenie brzdej sily.

Otočte brzdovovú maticu proti smere hodinových ručičiek na zníženie brzdej sily.

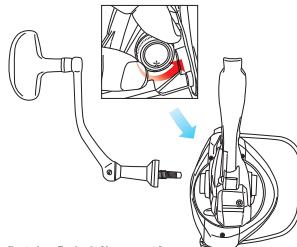


Pergető Orsó Használati Útmutató

■ Alkatrészlista



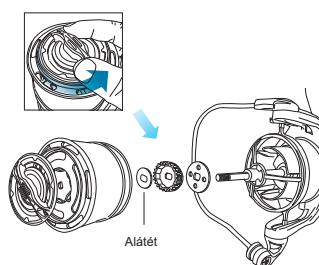
Hogyan változtassuk meg a hajtókar helyzetét (bal vagy jobb oldalra)



Betekerős hajtókar esetén

- (1) Távolítsa el a hajtókar fedelét.
- (2) Tekerje hátrafel a hajtókart, és vegye ki az egységet.
- (3) Szerejje fel a hajtókart a másik oldalra.
- (4) Csavarja vissza a hajtókar sapkáját.

■ Zsinortöltési kép beállítása



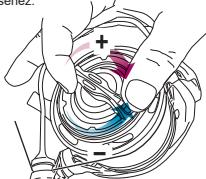
- Adjon hozzá extra alátétet a megfelelő zsinörkép érdekében. Helyes zsinortöltési kép. Távolítsa el az extra alátétet, ha szükséges.

■ Fékerő beállítása

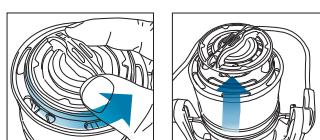
A fékerőszabályzó gomb a bot és a zsinór tulajdonságainak megfelelően állítható.

Fordítsa a fékerőszabályzó gombot az óramutató járásával megegyező irányba a fékerő növeléséhez.

Fordítsa a fékerőszabályzó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a fékerő csökktentéséhez.



■ Dob eltávolítása és felszerelése



Fordítsa a fékerőszabályzó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a dob eltávolításához.



Csúsztassa a dobot a főengelyre, és fordítsa a fékerőszabályzó gombot az óramutató járásával megegyező irányba a fékerő növeléséhez.

■ Karbantartás

1. lépés:

- * Öblítse le az orsót édesvízzel a sós vízben történő használat után.
- * Ne használjon forró vizet.
- * Ne merítse vízbe.



2. lépés:

- * Szárlitsa meg az orsót törölközővel vagy puha ruhával.



* Húzza meg a féket az öblítés előtt.

- * Tisztítsa meg az orsó fejlétet szívaccsal vagy puha ruhával és semleges tisztítószerekkel.
- * Öblítse le az orsót minden használat után, hogy eltávolítsa a sót és a szennyeződéseket. A sós víz erősen korroziót okozhat a részletekkel.
- * A forró vízzel történő öblítés károsítja a kenőanyagot és az olajat.
- * Ne merítse az orsót vízbe.

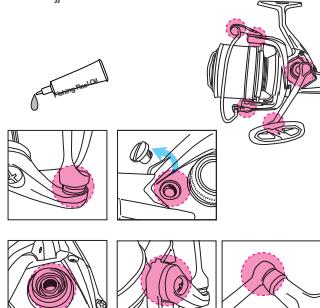


* Ne használjon hajszáritót, mert az károsítja a kenőanyagot és az olajat.

- * Ne hagyja az orsót közvetlen hő- vagy napfényen hosszabb ideig.

3. lépés:

- * Kenje meg a külső mozgó alkatrészeket néhány csepp orsóolajjal.

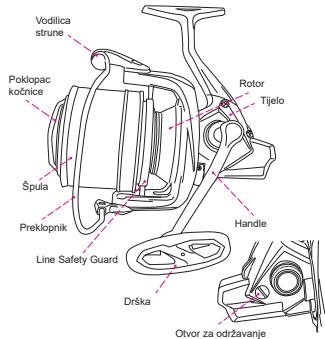


* Vigyen fel orsóolajat a fenti ábrán kiemelt részekre.

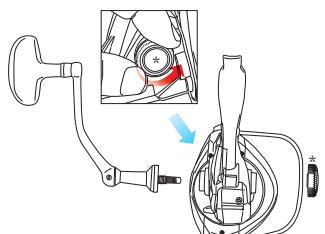
Upute za uporabu Priručnik za uporabu spinning role

Hrvatski

■ Popis dijelova



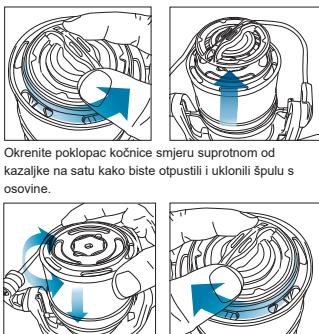
Kako promijeniti položaj ručice



Screw-in ručica

- (1) Uklonite poklopac ručice.
- (2) Okretanjem ručice unatrag skinite ju sa role.
- (3) Montirajte ručicu na drugu stranu
- (4) Pričvrstite poklopac ručice.

■ Uklanjanje i postavljanje špule



Okrenite poklopac kočnice smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste otpustili i uklonili špulu s osovine.

■ Održavanje

Korak 1

- * Isperite rolu slatkom vodom nakon upotrebe u slanoj vodi.
- * Ne koristite toplu vodu.
- * Nemojte potapati rolu u vodu.



Korak 2

- * Osušite rolu ručnikom ili mekom krpom.

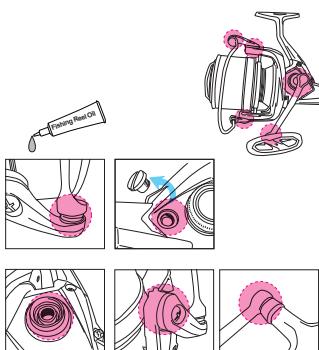
- * Zategnite kočnicu prije ispiranja.
- * Očistite površinu role spuzvom ili mekom krpom i neutralnim deterdžentom.
- * Isperite rolu nakon svake uporabe kako biste uklonili sol i prljavštinu. Slana voda sadrži vrlo korozivne elemente koji mogu oštetiti rolu ako nisu uklonjeni.
- * Nemojte rolu ispirati toplim vodom jer ona otapa mast i ulje.
- * Nemojte potapati rolu u vodu.



- * Nemojte koristiti sušilo za kosu jer će oštetići mast i ulje.
- * Nemojte ostavljati rolu na izravnom suncu ili toplini dulje vrijeme.

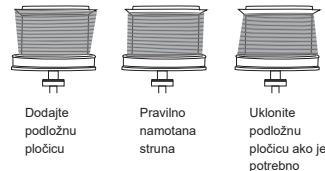
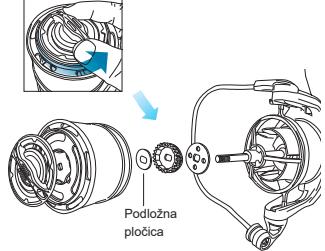
Korak 3

- * Podmažite vanjske pokretnе dijelove s nekoliko kapi laganog ulja za role.



* Nanesite ulje na označene dijelove na gornjem dijagramu.

■ Podešavanje namatanja strune

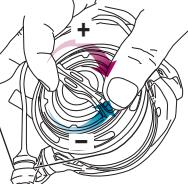


■ Podešavanje kočnice

Poklopac kočnice omogućava podešavanje pritiska kočnice prema karakteristikama štapa i strune.

Okrenite poklopac kočnice u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali pritisak kočnice.

Okrenite poklopac kočnice u suprotnom smjeru kazaljke na satu kako biste smanjili pritisak kočnice.

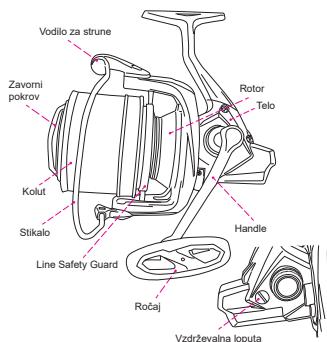


Navodila za uporabo

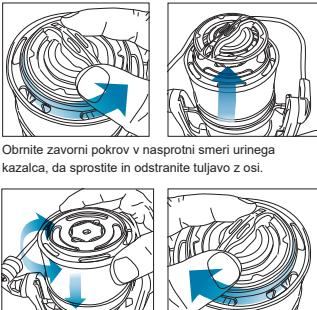
Priročnik za uporabo ribiške role

Slovenščina

■ Seznam delov



■ Odstranjevanje in nameščanje tuljave

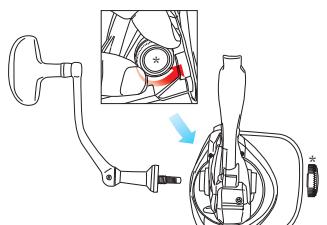


Obrnite zavorni pokrov v nasproti smeri urinega kazalca, da sprostite in odstranite tuljavo z osi.



Postavite tuljavo na glavno gred in obrnite zavorni pokrov v smeri urinega kazalca, da zategnete zavoro.

Kako spremeniti položaj ročice



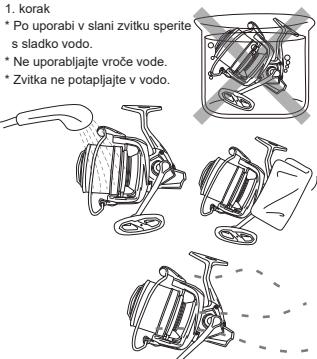
Ročaj za privijanje

- (1) Odstranite pokrov gonilke.
- (2) Vzemite ga z zvitka tako, da obrnete ročaj nazaj.
- (3) Ročaj namestite na drugo stran.
- (4) Pritrdite pokrov gonilke.

■ Vzdrževanje

1. korak

- * Po uporabi v slani zvitki sperite s sladko vodo.
- * Ne uporabljajte vroče vode.
- * Zvitka ne potaplajte v vodo.



2. korak

- * Zvitek osušite z brisačo ali mehko krpo.
- * Pred izpiranjem zategnite zavoro.
- * Površino zvitka očistite z gobo ali mehko krpo in neutralnim detergentom.
- * Po vsaki uporabi valj sperite, da odstranite sol in umazanjo. Slana voda vsebuje zelo jedke elemente, ki lahko poškodujejo kolut, če ga ne odstranite.
- * Zvitka ne izpirajte s toplo vodo, ker raztopi maščobo in olje.
- * Zvitka ne potaplajte v vodo.

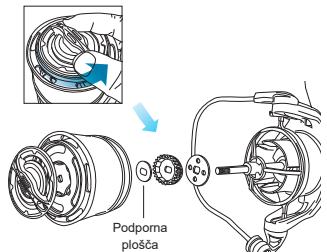


- * Ne uporabljajte sušilnika za lase, ker bo poškodoval maščobo in olje.
- * Zvitka ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali toploti dije časa.

3. korak

- * Zunanje gibljive dele namažite z nekaj kapljicami lahkega olja za valje.

■ Nastavitev navijanja vrvice



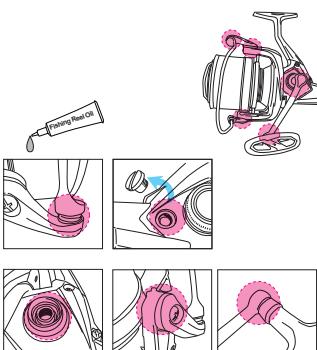
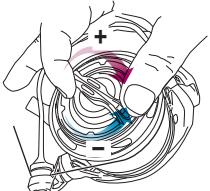
- Dodajte podložno ploščo Pravilno navita vrvice Po potrebi odstranite podložno ploščo

■ Nastavitev zavor

Zavorni pokrov vam omogoča prilagajanje zavornega tlaka glede na značilnosti palice in vrvice.

Obrnite zavorni pokrov v smeri urinega kazalca, da povečate zavorni tlak.

Obrnite zavorni pokrov v nasproti smeri urinega kazalca, da zmanjšate zavorni tlak.

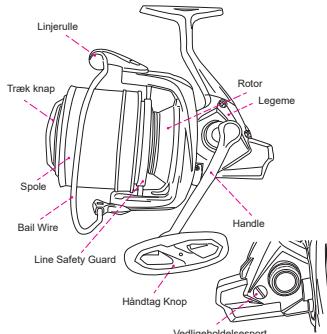


* Nanesite olje na označene dele v zgornjem diagramu.

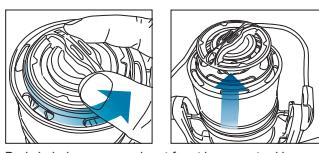
Betjeningsvejledning Betjeningsvejledning til drejebjul

Dansk

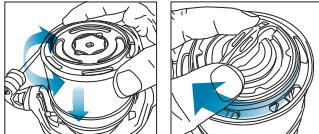
■ Reservedelsliste



■ Afmontering og montering af spole

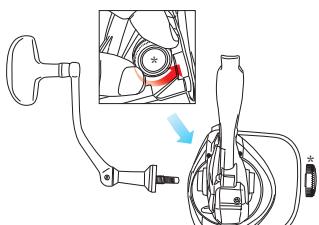


Drej slæbeknappen mod uret for at løsne og trække spolen af spoleakslen.



Skub spolen på hovedakslen og drej trækknappen med uret for at stramme og øge træktrykket.

Sådan ændres håndtagets position



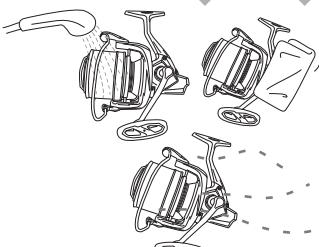
Skrub håndtaget i

- (1) Fjern håndtagshætten. (*)
- (2) Drej håndtaget bagud, og tag håndtaget af.
- (3) Saml håndtagssamlingen på den anden side.
- (4) Skru håndtagshætten på. (*)

■ Opretholdelse

Trin 1

- * Skyl rullen med ferskvand efter brug i saltvand.
- * Brug ikke varmt vand.
- * Må ikke ned sænkes.



Trin 2

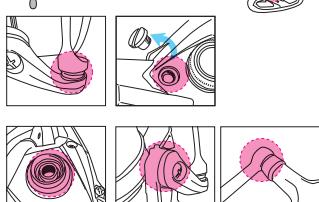
- * Tør rullen med et håndklæde eller en blød klud.
- * Stram træk før skyldning.
- * Rengør rullens overflade med en svamp eller blød klud og neutralt rengøringsmiddel.
- * Skyl din rulle efter hver tur for at fjerne salt og snavs. Saltvand indeholder stærkt østende elementer, der kan beskadige din rulle, hvis den ikke rengøres ordentligt.
- * Skyldning med varmt vand vil beskadige fedt og olie.
- * Spolen må ikke lægges i blød i vand.



- * Brug ikke hårtørrer, det vil beskadige fedt og olie.
- * Efterlad ikke i direkte varme eller sollys i længere perioder.

Trin 3

- * Smør ydre bevægelige dele med et par dråber let spoleolie.



- * Påfør spoleolie på de fremhævede dele i diagrammet ovenfor.

■ Linjelægningsjustering



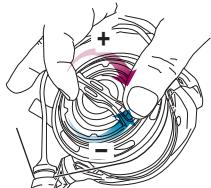
Tilføj ekstra
vaskemaskine
Korrekt
linjeform
Fjern ekstra
skive

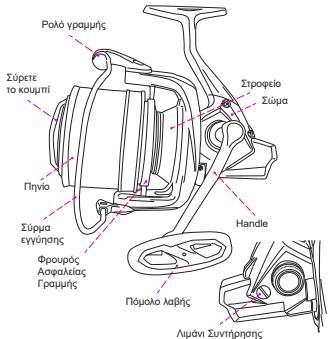
■ Justering af træktryk

Trækknappen kan justere træktrykket i overensstemmelse med stang- og linieklassificeringerne

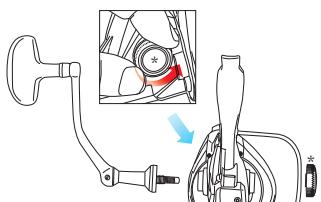
Drej trækknappen med uret for at øge træktrykket.

Drej trækknappen mod uret for at reducere træktrykket.

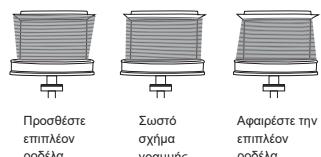
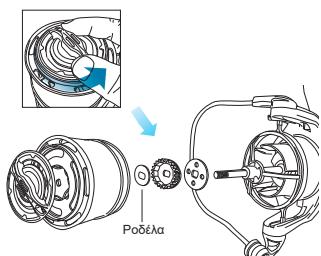


■ Λίστα εξαρτημάτων

Πώς να αλλάξετε τη θέση της λαβής

**Βιδώστε τη λαβή**

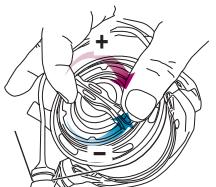
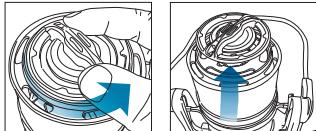
- (1) Αφαιρέστε το καπάκι της λαβής.*
- (2) Γυρίστε τη λαβή προς τα πίσω και αφαιρέστε τη διέταξη λαβής.
- (3) Συναρμολογήστε το συγκρότημα λαβής στην άλλη πλευρά.
- (4) Βιδώστε το καπάκι της λαβής.*

■ Ρύθμιση τοποθέτησης γραμμής**■ Ρύθμιση πίεσης σύρματος**

Το κουμπί έλξης μπορεί να ρυθμίσει την πίεση οπισθέλκουσας σύμφωνα με τις ονομασίες ράβδου και γραμμής.

Γυρίστε το κουμπί έλξης δεξιόστροφα για να αυξήσετε την πίεση έλξης.

Περιστρέψτε το κουμπί έλξης αριστερόστροφα για να μειώσετε την πίεση έλξης.

**■ Αφαίρεση και συναρμολόγηση καρουσλίου**

Γυρίστε το κουμπί έλξης αριστερόστροφα για να χαλαρώσει και τραβήξτε το καρουσλί από τον άξονα του καρουσλίου.



Σύρετε το καρουσλί στον κύριο άξονα και τεριστρέψτε το κουμπί έλξης δεξιόστροφα για να σφίξετε και να αυξήσετε την πίεση έλξης.

■ Συντήρηση**Βήμα 1**

- * Ξεπλύνετε το καρουσλί με γλυκό νερό μετά τη χρήση σε αλμυρό νερό.
- * Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό.
- * Μην βυθίζετε.

**Βήμα 2**

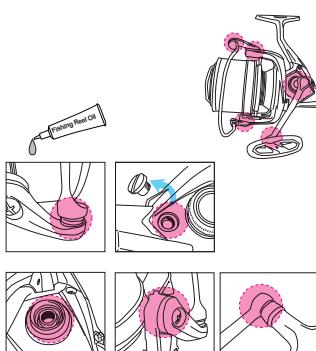
- * Στεγνώστε το καρουσλί με μια πετσέτα ή ένα μαλακό πανί.
- * Σφίξτε το σύρματο πριν το ξεπλύνετε.
- * Καθαρίστε την επιφάνεια του καρουσλίου με ένα σφουγγάρι ή ένα μαλακό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό.
- * Ξεπλύνετε το καρουσλί σας μετά από κάθε ταξιδιό για να αφαιρέσετε το αλάτι και τα υπολείμματα. Το Saltwater περιέχει εξαιρετικά διαβρωτικά στοιχεία που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο καρουσλί σας εάν δεν καθαρίστε σωστά.
- * Το ξέπλυμα με ζεστό νερό θα καταστρέψει το λίπος και το λάδι.
- * Μην μουσιλάζετε το καρουσλί σε νερό.



- * Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι μαλιών, θα καταστρέψει το λίπος και το λάδι.
- * Μην αφίνετε σε ζεστή ή ηλιακό φως για παραταμένες χρονικές περιόδους.

Βήμα 3

- * Λιπάνετε τα εξωτερικά κινούμενα μέρη με μερικές σταγόνες ελαφρού λιπαντικού.



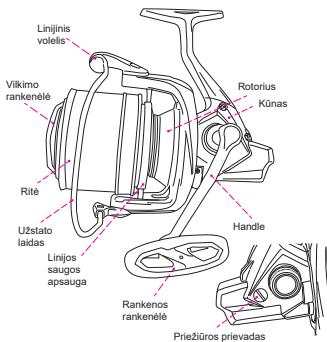
- * Εφαρμόστε λάδι κύλινδρος στα επισημασμένα μέρη στο παραπάνω διάγραμμα.

Naudojimo instrukcijos

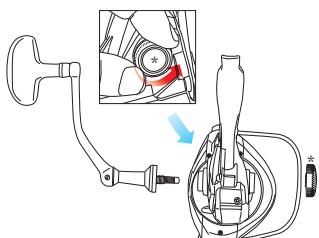
Sukimo ritės naudojimo vadovas

Lietuvių

■ Dalių sąrašas



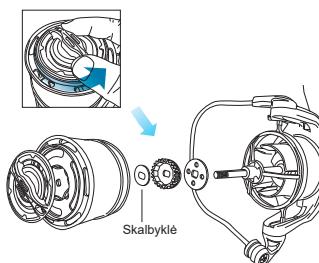
Kaip pakeisti rankenos padėtį



Jeukite rankeną

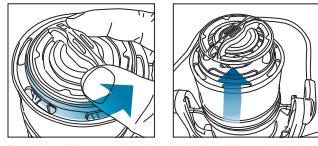
- (1) Nuimkite rankenos dangtelį. (*)
- (2) Pasukite rankeną atgal ir nuimkite rankenos mazgą.
- (3) Sumontuokite rankenos bloką kitą pusę.
- (4) Užsukite rankenos dangtelį. (*)

■ Linijos klojimo reguliavimas

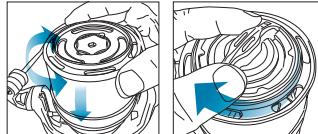


- Pridėkite papildomą poveržlę
Teisinga linijos forma
Nuimkite papildomą poveržlę

■ Ritės išėmimas ir surinkimas



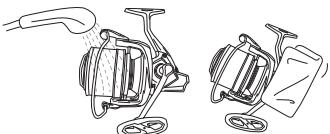
Pasukite vilkimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte ir nuimtumėte ritę nuo ritės veleno.



Užstumkite ritę ant pagrindinio veleno ir pasukite tempimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte ir padidintumėte pasipriešinimo slėgi.

■ Priežiūra

- 1 veiksmas
 - * Po naudojimo sūriame vandenye nuplaukite ritę gėlu vandeniu.
 - * Nenaudokite karšto vandens.
 - * Nenardinkite.



2 veiksmas

- * Nusausinikite ritę rankšluoščiu arba minkštū skudurėliu.

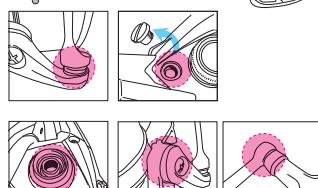
- * Prieš skalavimą priveržkite tempimą.
- * Nuvalykite ritės paviršių kempine arba minkšta šluoste ir neutraliu valikliu.
- * Nuplaukite ritę po kiekvienos kelionės, kad pašalinumėte druska ir šiukšles. Druskos vandenye yra labai korozinių elementų, kurie gali pažeisti ritę, jei jis nebūs tinkamai išvalytas.
- * Skalavimas karštū vandeniu sugadins tepala ir alyvą.
- * Nemirkykite ritės vandenye.



- * Nenaudokite plaukų džiovintuvu, nes sugadinsite riebalus ir aliejų.
- * Nepalikite ilgą laiką tiesioginėje karštyje ar saulės šviesoje.

3 veiksmas

- * Sutepkite išorinės judančias dalis kelias lašais lengvos ritės alyvos.



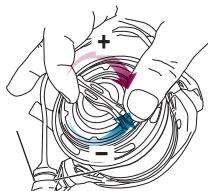
* Sutepkite ritės alyva aukščiau esančioje diagramoje paryškintas dalis.

■ Vilkimo slėgio reguliavimas

Vilkimo rankenėlę gali reguliuoti tempimo slėgi pagal stropą ir linijos įvertinimus

Pasukite tempimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte tempimo slėgi.

Pasukite tempimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte tempimo slėgi.

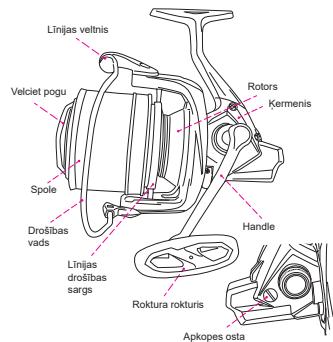


Lietošanas instrukcijas

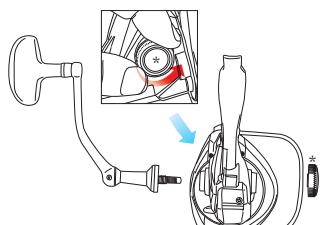
Spininga spoles lietošanas rokasgrāmata

Latviešu

■ Detaļu saraksts



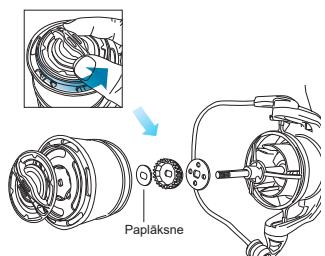
Kā mainīt ruktura pozīciju



Ieskrūvēt rukturi

- (1) Noņemiet ruktura vāciņu. (*)
- (2) Pagrieziet rukturi atpakaļ un noņemiet ruktura komplektu.
- (3) Samontējiet ruktura komplektu otrā pusē.
- (4) Ieskrūvējiet ruktura vāciņu. (*)

■ Linijas novietojuma regulēšana

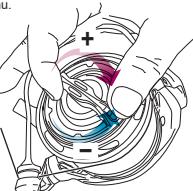


■ Vilces spiediena regulēšana

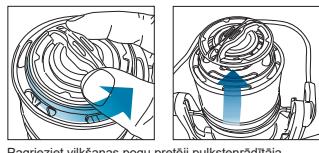
Vilkšanas poga var regulēt vilkšanas spiedienu atbilstoši stieņa un auklas vērtējumiem

Pagrieziet vilkšanas poga pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu pretestības spiedienu.

Pagrieziet vilkšanas poga pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai samazinātu pretestības spiedienu.



■ Spoles noņemšana un montāža



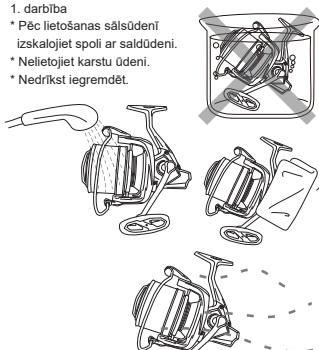
Pagrieziet vilkšanas pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atbrīvotu un novilktu spoli no spoles vārpstas.



Uzbiediet spoli uz galvenās vārpstas un pagrieziet vilkšanas pogu pulksteņrādītāja virzienā, lai pievilktu un palielinātu pretestības spiedienu.

■ Apkope

1. darbība
- * Pēc lietošanas sālsūdenī izskalojiet spoli ar saldueni.
- * Nelietojiet karstu ūdeni.
- * Nedrīkst iegremdēt.



2. darbība
- * Nosusiniet spoli ar dvieli vai mīkstu drānu.

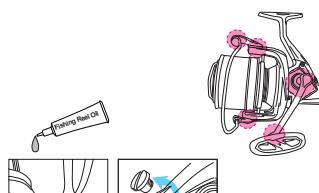
- * Pirms skalošanas pievelciet vilkšanu.
- * Notrieti spoles virsmu ar sūķi vai mīkstu drāni un neitrālu magnēšanas līdzekli.
- * Pēc katra brauciena izskalojiet spoli, lai noņemtu sāli un gruzus. Sālsūdens satur ļoti kodigus elementus, kas var sabojāt spoli, ja tā netiek pareizi notirīta.
- * Skalojot ar karstu ūdeni, tiks sabojāta smērvielu un eļļa.
- * Nemērcējiet spoli ūdeni.



- * Neizmantojiet matu žāvētāju, jo tas sabojās taukus un eļļu.
- * Neatstājiet tiešā karstumā vai saules gaismā ilgu laiku.

3. darbība

- * Ieeļļojiet arējās kustīgās daļas ar pāris pilieniem vieglas rūļu eļļas.



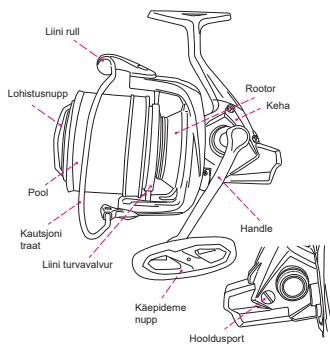
- * Iepriekš diagrammā iezīmētajām daļām uzklājiet rūļu eļļu.

Kasutusjuhised

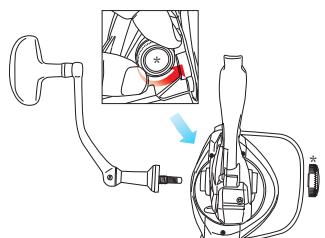
Spinningurulli kasutusjuhend

Eesti

■ Osade loend



Kuidas muuta käepideme asendit



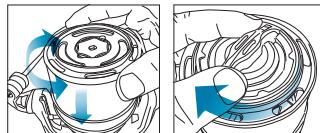
Keerake käepide sisse

- (1) Eemaldage käepideme kate. (*)
- (2) Pöörake käepidet tahapoole ja võtke käepide ära.
- (3) Paigaldage käepideme koost teiselle küljelle.
- (4) Keerake käepideme kork sisse. (*)

■ Pooli eemaldamine ja kokkupanek



Keerake lohistamisnuppu vastupäeva, et vabastada ja tömmata pool pooli völliit maha.



Libistage pool peavölliile ja keerake lohistamisnuppu pärinpäeva, et pingutada ja suurendada tömberõhu.

■ Hooldus



1. samm

- * Pärast soolases vees kasutamist loputage rul i mageveega.
- * Ärge kasutage kuuma vett.
- * Ärge uputage.

2. samm

- * Kuivatage rull rätiku või pehme lapiga..

- * Enne loputamist pingutage tömbejõudu.
- * Puhastage rulli pind käsna või pehme lapiga ja neutraalse pesuvahendiga.
- * Loputage rulli pärast iga reisi soola ja prahi eemaldamiseks. Soolavesi sisaldb väga söötivaid elemente, mis võivad rulli kahjustada, kui seda korralikult ei puhastata.
- * Kuuma veega loputamine kahjustab määrdainet ja öli.
- * Ärge leotage rulli vees.



* Ärge kasutage föönit, see kahjustab rasva ja öli.

* Ärge jätkke pikaks ajaks otseste kuumuse või päikesevalguse kätte.

3. samm

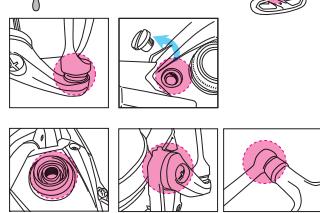
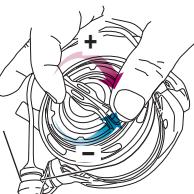
- * Määrite väliseid liikuvaid osi paari tilga kerge rulliõliga.

■ Tõmbe röhу reguleerimine

Lohistusnupp saab reguleerida tömberõhu vastavalt varda ja õngede hinangutele

Pöörake lohistamisnuppu pärinpäeva, et tömberõhu suurenendada.

Tõmbesurve vähendamiseks keerake lohistamisnuppu vastupäeva.



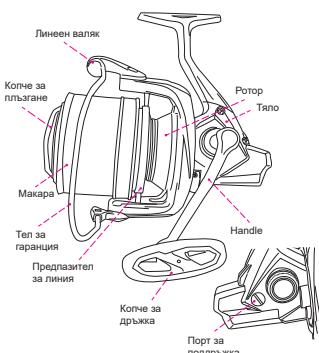
* Kandke ülaltoodud joonisel esiletöötetud osadele rulliõli.

Инструкция за работа

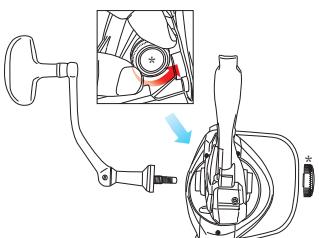
Български

Ръководство за работа с въртяща се макара

Списък с части



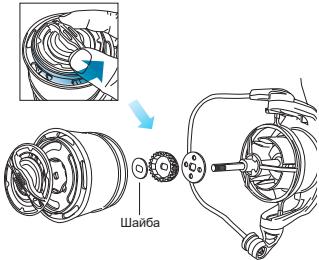
Как да промените позицията на дръжката



Завийте дръжката

- (1) Саалете калачката на дръжката. (*)
- (2) Завъртете дръжката назад и свалете модула на дръжката.
- (3) Стобете модула на дръжката от другата страна.
- (4) Завинтете калачката на дръжката. (*)

Регулиране на разположението на линията

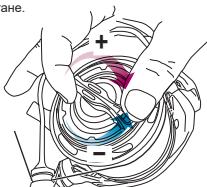


Регулиране на налягането при пъзгане

Копчето за пъзгане може да регулира налягането на пъзгане според рейтингите на пръта и влакното

Завъртете копчето за пъзгане по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите налягането на пъзгане.

Завъртете копчето за пъзгане обратно на часовниковата стрелка, за да намалите натиска на пъзгане.



Сваляне и сглобяване на макара



Завъртете копчето за пъзгане обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите и издърпайте макарата от вала на макарата.

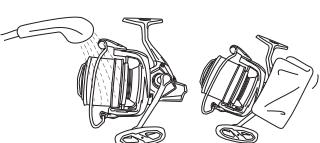


Пъзгнете макарата върху основния вал и завъртете копчето за пъзгане по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете и увеличите налягането на пъзгане.

Поддръжка

Стъпка 1

- * Изплакнете макарата със сладка вода след употреба в солена вода.
- * Не използвайте гореща вода.
- * Не потапляйте.



Стъпка 2

- * Подсушете макарата с кърпа или мека кърпа.

- * Затегнете пъзгача преди изплакване.
- * Почистете повърхността на макарата със ъбва или мека кърпа и неутрален препарат.
- * Изплаквайте макарата си след всяко пътуване, за да отстраните солта и остатъците Saltwater съдържащи силно корозивни елементи, които могат да повредят вашата макара, ако не се почистват правилно.
- * Изплакването с гореща вода ще повреди греца и маслото.
- * Не накисвайте макарата във вода.

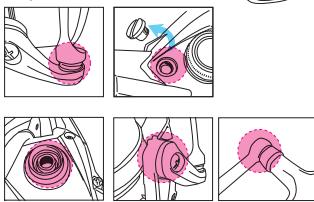
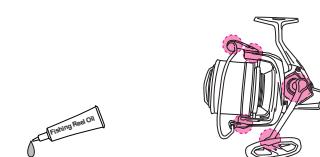


* Не използвайте сесоар, това ще повреди греца и маслото.

* Не оставяйте на пряка топлина или слънчева светлина за продължителни периоди от време.

Стъпка 3

- * Смажете външните движещи се части с няколко капки леко масло за макари.



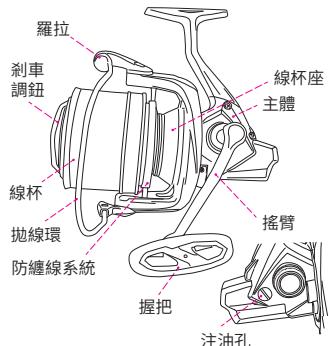
* Нанесете масло за макара върху маркираните части на диаграмата по-горе.

操作說明

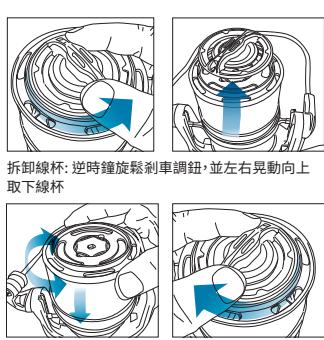
中文

紡車捲線器操作保養說明

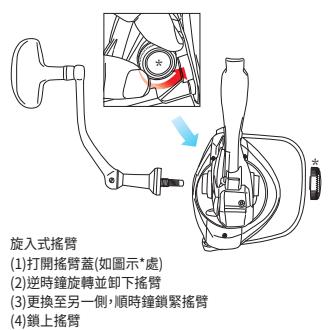
■ 部位說明



■ 線杯的拆裝



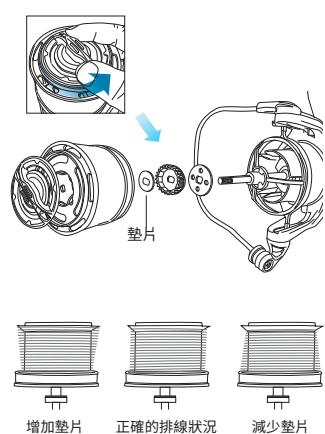
如何更換搖臂?



■ 基礎保養

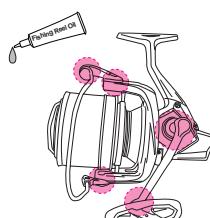


■ 排線調整



注意事項:
• 冲洗前應旋緊剎車,以減少水分進入剎車結構
• 表面髒汙可用海棉或棉布加中性洗劑去除
• 在海水環境使用後第一時間沖洗,可以輕易將海水
沖刷掉,減少銹蝕,海水乾燥結晶後不易清潔,會增
加銹蝕數量
• 热水冲洗會造成油品變質影響使用壽命
• 請勿整顆捲線器浸泡於水中清洗
• 切勿用吹風機(熱風)吹乾,會造成油品變質
• 切勿曝曬在太陽下曬乾

步驟三:
乾燥後上油
*收納存放時請旋鬆剎車
**長期收納請將釣線抽出 另
外存放,避免銹蝕線杯。

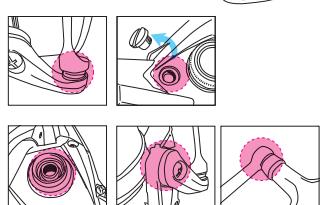
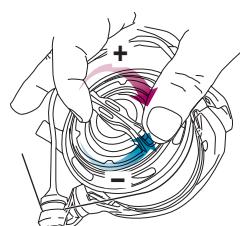


■ 剎車調整

剎車需求應根據釣竿跟線的搭配調整,或釣手本身
使用需求調整

+如圖示,順時鐘旋轉是增加剎車力

-如圖示,逆時鐘旋轉是減少剎車力



* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.